

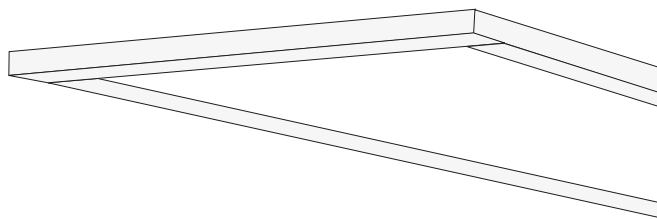
**TRILUX**

- Ⓞ **Montageanleitung**
- Ⓞ **Mounting instructions**
- Ⓞ **Instructions de montage**
- Ⓞ **Istruzioni di montaggio**
- Ⓞ **Instrucciones de montaje**
- Ⓞ **Montagehandleiding**

Solvan C... OTA...

Solvan C... OA-PC...

00287742 / I 17



Ⓞ Bewahren Sie diese Anleitung auf für zukünftige Wartungsarbeiten oder Demontage. Wichtige Informationen zur Energieeffizienz von TRILUX-Leuchten sowie zur Leuchtenwartung und -entsorgung finden Sie im Internet: www.trilux.com/eg245



Ⓞ Keep these instructions for future maintenance work or dismantling. For important information on the energy efficiency of TRILUX luminaires and on maintaining and disposing of luminaires, please visit our webpage at: www.trilux.com/ec245

Ⓞ Veuillez conserver ce manuel d'utilisation pour le démontage ou pour les travaux de maintenance ultérieurs. Vous avez la possibilité de consulter des informations importantes concernant l'efficacité énergétique des luminaires TRILUX ainsi que l'entretien et l'élimination des luminaires sur le site Internet: www.trilux.com/ec245

Ⓞ Conservare le presenti istruzioni per i futuri lavori di manutenzione o per lo smontaggio. Per informazioni importanti sull'efficienza energetica degli apparecchi TRILUX e sulla manutenzione e smaltimento degli apparecchi consultate la pagina: www.trilux.com/ec245

Ⓞ Conserve estas instrucciones por si tiene que llevar a cabo trabajos de mantenimiento o desmontaje más adelante. En www.trilux.com/ec245 encontrará información sobre la eficiencia energética de las luminarias de TRILUX y sobre su mantenimiento y eliminación.

Ⓞ Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor onderhoudswerkzaamheden of demontage in de toekomst. Belangrijke informatie over de energie-efficiëntie van TRILUX-armaturen evenals informatie over onderhoud en afvoer van armaturen vindt u terug op het internet: www.trilux.com/ec245

TRILUX GmbH & Co. KG
Postfach 1960 · D-59753 Arnsberg
Tel. +49 (0) 29 32.301-0
Fax +49 (0) 29 32.301-375
info@trilux.de · www.trilux.de

de Sicherheitshinweise



Diese Anleitung setzt Fachkenntnisse voraus, die einer abgeschlossenen Berufsausbildung im Elektrohandwerk entsprechen!

- Arbeiten Sie niemals bei anliegender Spannung an der Leuchte.

WARNUNG - Risiko eines elektrischen Schlages!

- Tragfähigkeit der Decke durch bauseitige Maßnahmen sicherstellen.
- Keine Leitungen auf die Leuchten legen.
- Leuchte **nicht** mit Dämm-Material abdecken.



Wichtige Hinweise zu elektronischen Betriebsgeräten (EVG)

- Eine Neutralleiterunterbrechung im Drehstromkreis führt zu Überspannungsschäden in der Beleuchtungsanlage. Neutralleiter -Trennklemme deshalb nur spannungsfrei öffnen und vor Wiedereinschalten schließen.
- Die maximal zulässige Umgebungstemperatur t_a der Leuchte darf nicht überschritten werden. Überschreitung reduziert die Lebensdauer, im Extremfall droht Frühausfall.
- Anschlussleitungen für Steuereingänge dimmbarer EVG (1...10 V, DALI etc.) 230 V netzspannungsfest auslegen.

en Safety notes



These instructions assume expert knowledge corresponding to a completed professional education as an electrician.

- Never work when voltage is present on the luminaire.

WARNING - risk of electric shock!

- Secure the carrying capacity of the ceiling by taking measures on site.
- Do not place any cables on the luminaire.
- Do **not** cover the luminaire with insulating material.



Important Information Regarding Electronic Control Gear (ECG)

- Interference to the neutral conductor in a three-phase system may result in surge-related damage in the lighting installation. Only open neutral conductor -disconnect terminal when disconnected from power supply and close prior to switching back on.
- The maximum admissible ambient temperature t_a of the luminaire may not be exceeded. Surpassing that temperature reduces the service life and, in extreme cases, poses risk of early failure.
- Use mains cables for control inputs of dimmable ECG (1...10 V, DALI, etc.) which are rated for 230 V.

fr Consignes de sécurité



Ce manuel d'utilisation nécessite des compétences correspondant à une formation professionnelle dans le domaine de l'électronique !

- Ne travaillez jamais sur le luminaire lorsque celui-ci est sous tension.

AVERTISSEMENT - risque d'électrocution!

- Assurer la capacité de chargement duplafond au moyen des mesures appropriées sur chantier.
- Ne pas poser de fileries sur le luminaire.
- **Ne pas** recouvrir le luminaire avec du matériau isolant.



Remarques importantes concernant les ballasts électroniques

- Une interruption du conducteur neutre dans le circuit de courant triphasé entraîne des dommages de surtension dans le système d'éclairage. Donc, ouvrir la borne de coupure du conducteur neutre lorsque l'installation est hors tension et la fermer avant la remise sous tension.
- Ne pas dépasser la température ambiante maximale admissible t_a pour les luminaires. Un dépassement réduit leur durée de vie et peut, au pire, entraîner une défaillance prématurée.
- Dimensionner les câbles d'alimentation pour les entrées de commande de ballasts électroniques dimmables (1...10 V, DALI etc.) de manière qu'ils supportent une tension de secteur de 230 V.

it Avvertenze di sicurezza



Le presenti istruzioni presuppongono conoscenze tecniche corrispondenti alla formazione professionale di un eletto tecnico.

- Non eseguire mai i lavori sugli apparecchi con la tensione inserita.

Attenzione - Pericolo di morte!

- Assicurare la porta del soffitto tramite provvedimenti presi prima del montaggio.
- Non posare i conduttori sull'apparecchio.
- **Non** coprire l'apparecchio con materiale isolante.



Avvertenze importanti per reattori elettronici (EVG)

- Una interruzione del conduttore neutro nel circuito di corrente trifase provoca danni da sovratensione nel sistema di illuminazione. Aprire perciò il morsetto di separazione Zolo in assenza di tensione e chiuderlo prima di inserirla di nuovo.
- È vietato superare la temperatura ambiente massima ammessa dell'apparecchio. Una temperatura superiore riduce la sua durata utile e in caso estremo vi è pericolo di guasto precoce.
- Posare le linee di collegamento per gli ingressi di comando di EVG dimmerabili (1...10 V, DALI ecc.) a 230 V garantendo la rigidità dielettrica.

es Indicaciones de seguridad



Para manejar estas instrucciones, se requieren los conocimientos técnicos propios de un electricista cualificado.

- No trabaje nunca con la luminaria conectada a la tensión.

ADVERTENCIA - ¡Riesgo de descarga eléctrica!

- Asegurar la capacidad de carga del techo tomando medidas convenientes en la obra.
- No poner los cables sobre la luminaria.
- **No** tape la luminaria con material aislante.



Advertencias importantes referentes a los balastos electrónicos (EVG)

- La interrupción del conductor neutro en el circuito de corriente trifásica provoca daños por sobretensión en la instalación de iluminación. Por consiguiente, el borne desconectador del conductor neutro solamente debe abrirse cuando no lleve tensión y debe cerrarse antes de encender de nuevo la luminaria.
- La temperatura máxima admisible t_a de la luminaria no debe ser superada. Una temperatura más alta provoca una reducción de la vida útil y, en caso extremo, puede producirse un fallo prematuro.
- Los cables de alimentación de los balastos electrónicos regulables para las entradas de control (1...10 V, DALI, etc.) 230 V deben colocarse con tensión estable.

nl Veiligheidsaanwijzingen



Deze gebruiksaanwijzing gaat ervan uit dat u over vakkennis beschikt, die overeenkomt met een afgesloten beroepsopleiding als elektricien!

- Voer nooit werkzaamheden uit als er spanning op de armatuur staat.

WAARSCHUWING - Gevaar voor een elektrische schok!

- Draagvermogen van het plafond moet door de klant worden gewaarborgd.
- Geen kabels op de armaturen leggen.
- Armatuur **niet** afdekken met isolatiemateriaal.



Belangrijke aanwijzingen voor elektronische voorschakelapparaten (EVSA's)

- Een onderbreking van de nulleider in de draaistroomkring veroorzaakt schade door overspanning in de verlichtingsinstallatie. De nullem mag daarom alleen geopend worden als de installatie spanningsvrij is en moet weer gesloten worden alvorens de spanning weer ingeschakeld wordt.
- De maximaal toelaatbare omgevingstemperatuur (t_a) van de armatuur mag niet overschreden worden. Anders zal de armatuur minder lang meegaan en in extreme gevallen zelfs kapotgaan.
- De aansluitleidingen voor sturingangen van dimbare EVSA's (1...10 V, DALI enz.) moeten 230V-netspanningsvast zijn.

de Bestimmungsgemäße Verwendung



- Die Leuchte **Solvan C... OTA...** ist für den Einbau in abgehängte Decken in Innenräumen mit Umgebungstemperatur von t_a 25 °C bestimmt. Sie kann als Einzelleuchte oder als Lichtband eingesetzt werden.
- Leuchte ist für Netzweiterleitung geeignet

en Intended use

- The **Solvan C... OTA...** luminaire is intended for installation in suspended ceilings in indoor rooms at an ambient temperature of t_a 25 °C. It can be used as an individual luminaire or as a continuous line.
- Luminaire is suitable for further wiring.

fr Utilisation conforme

- Le luminaire **Solvan C... OTA...** est conçu pour le montage dans les plafonds suspendus en intérieur à une température de t_a 25 °C. Il peut être utilisé comme luminaire individuel ou en ligne continue.
- Luminaire équipé pour repiquage.

it Utilizzo conforme alla sua determinazione

- L'apparecchio **Solvan C... OTA...** è previsto per il montaggio nei controsoffitti ribassati in locali interni con temperatura ambiente t_a 25 °C. Può essere utilizzato come apparecchio singolo oppure come linea continua.
- L'apparecchio è adatto per il passaggio della rete.

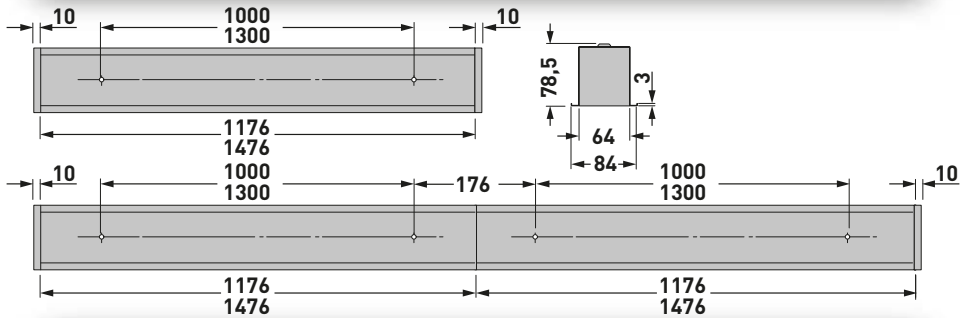
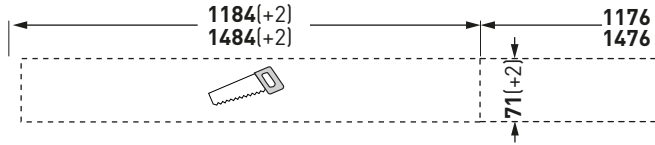
es Uso previsto

- La luminaria **Solvan C... OTA...** está especialmente diseñada para el montaje en techos suspendidos en espacios interiores con una temperatura ambiente de t_a 25 °C. Puede utilizarse como luminaria individual o como línea continua.
- Luminaria apta para cableado suplementario.

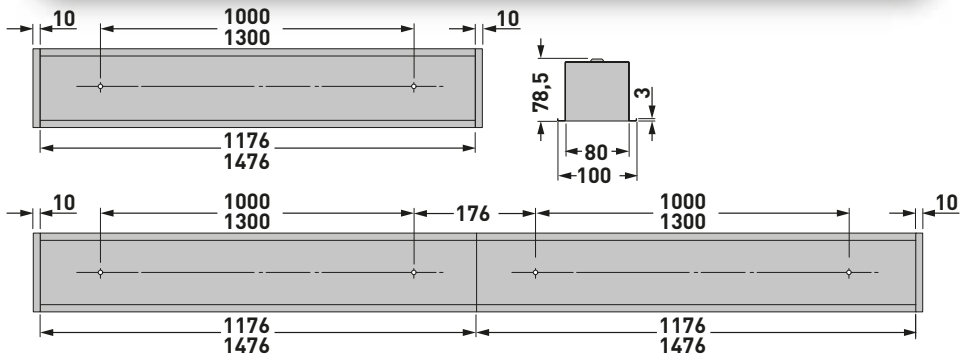
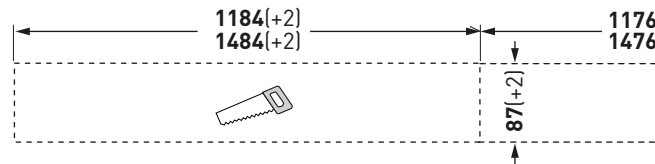
nl Volgens bestemming gebruiken

- De armatuur **Solvan C... OTA...** is bedoeld voor de montage in verlaagde plafonds binnen met een omgevingstemperatuur van t_a 25 °C. De armatuur kan als afzonderlijke armatuur of als lichtband worden gebruikt.
- Armatuur geschikt voor verdere bedrading.

Typ ≈kg
Solvan C1-L ... 128/54 ... **2,7**
Solvan C1-L ... 135/49 ... **3,3**



Typ ≈kg
Solvan C2-L ... 228 ... **3,2**
Solvan C2-L ... 235/49 ... **3,8**

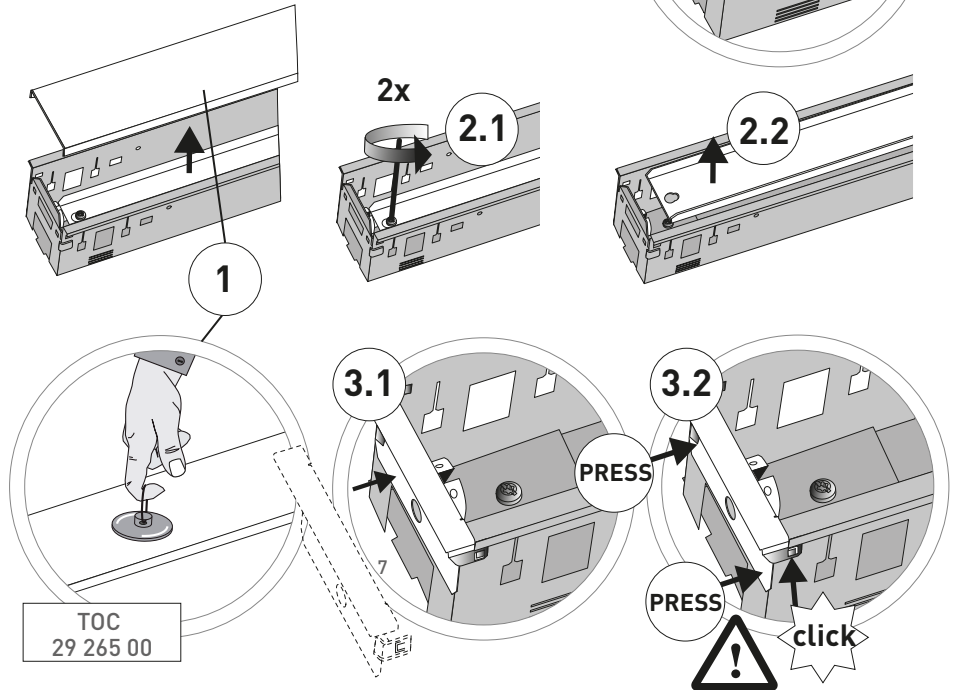
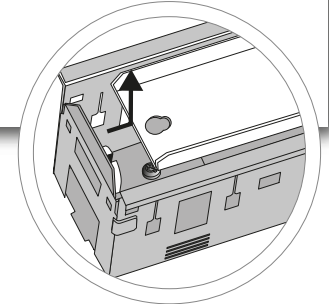
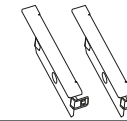


6

- ! **de** TRILUX empfiehlt, die Scheibe an einem sauberen Ort zwischenzulagern.
en TRILUX recommends that you store the pane temporarily in a clean place.
fr TRILUX recommande d'entreposer le verre dans un endroit propre.
it TRILUX consiglia di depositare provvisoriamente le lastre in un luogo pulito.
es TRILUX recomienda almacenar temporalmente el cristal en un lugar limpio.
nl TRILUX adviseert u de plaat in een schone omgeving op te bergen.

- de** Zubehör
en Accessories
fr Accessoires
it Accessori
es Accesorios
nl Toebehoren

Typ	TOC
Solvan ZKS 1 01	51 874 00
Solvan ZKS 1 02	51 875 00
Solvan ZKS 2 01	51 875 00
Solvan ZKS 2 02	51 877 00

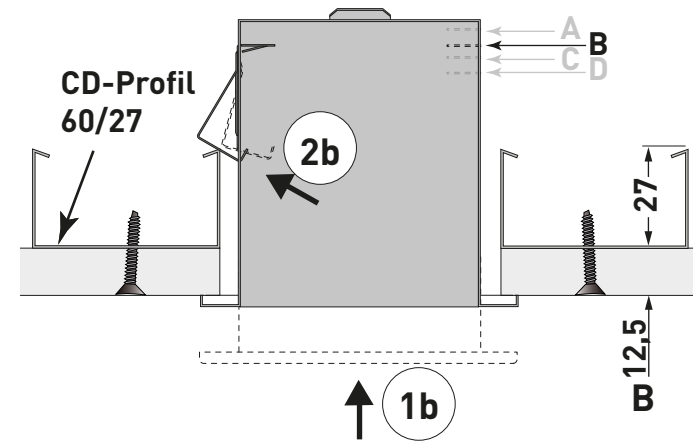
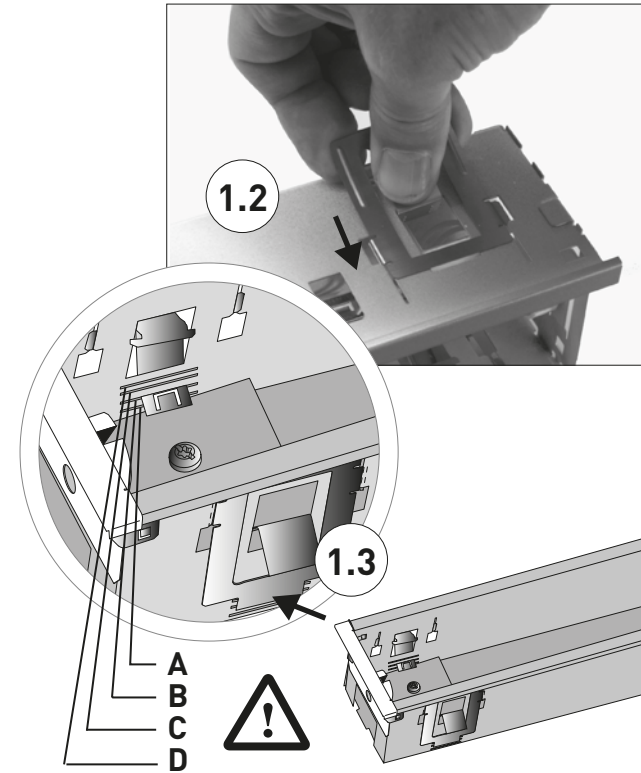
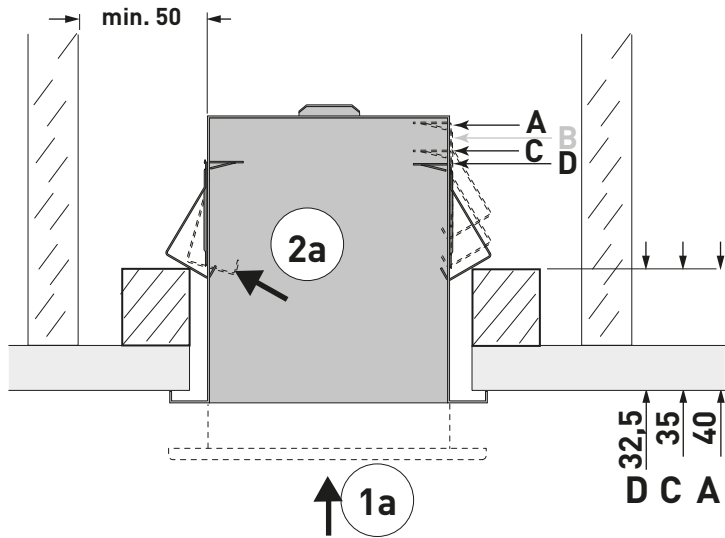
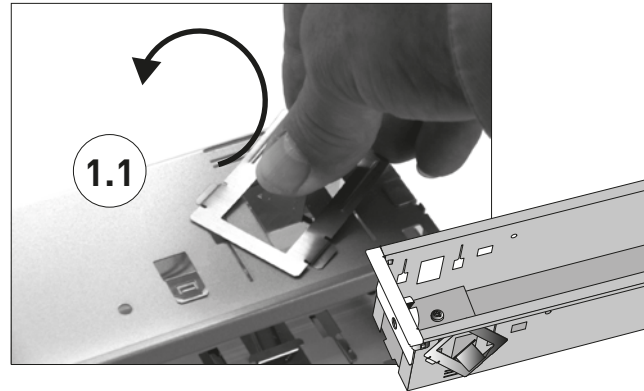


7

- de Zubehör für gesägte Decken
- en Accessories for suspended ceiling
- fr Accessoires pour plafonds découpés
- it Accessori per soffitto segato
- es Accesorios para techos tipo diente de sierra
- nl Toebehoren voor gezaagde plafonds

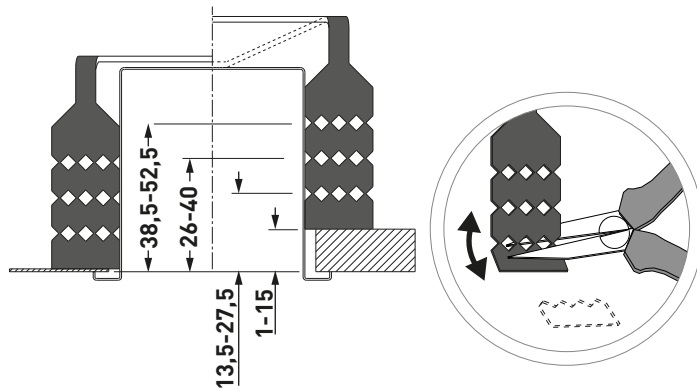
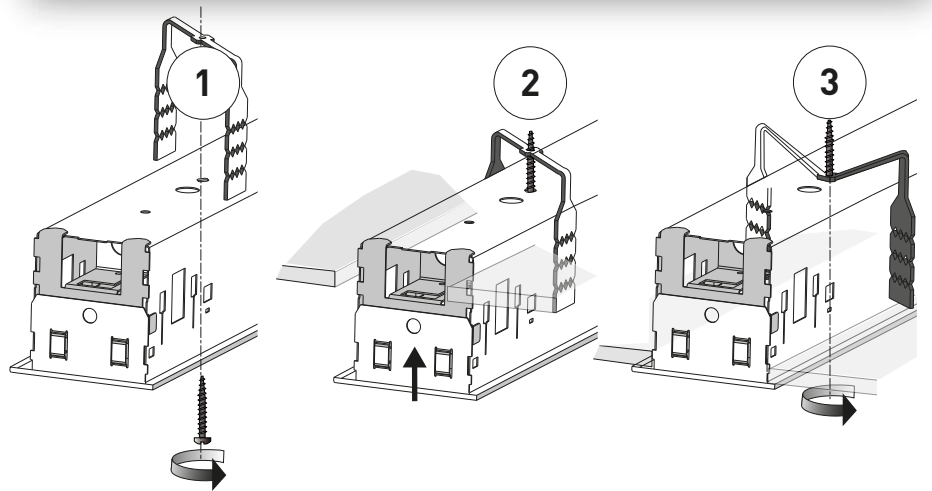
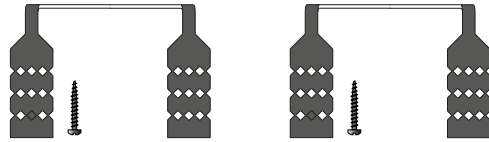
Typ
Solvan ZBC

TOC
51 879 00



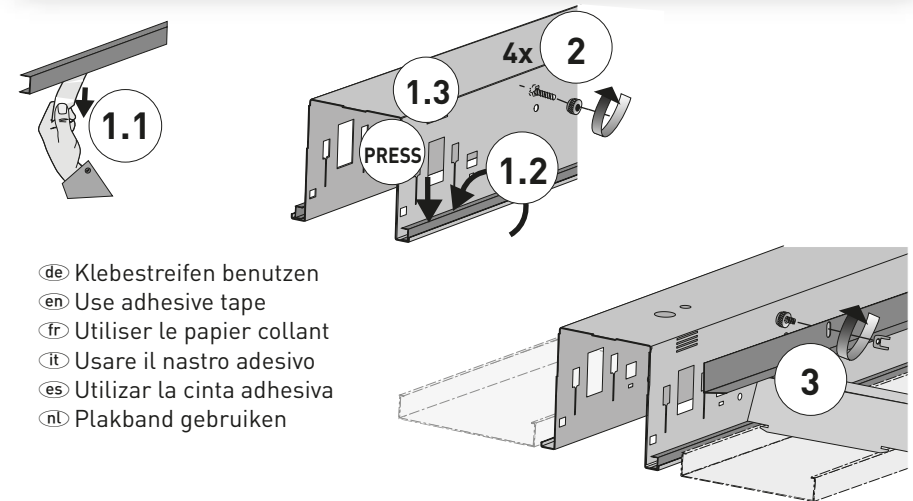
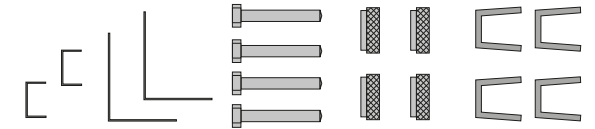
- de Zubehör für gesägte Decken
- en Accessories for suspended ceiling
- fr Accessoires pour plafonds découpés
- it Accessori per soffitto segato
- es Accesorios para techos tipo diente de sierra
- nl Toebehoren voor gezaagde plafonds

Typ	TOC
Solvan ZBB/1	58 305 00
Solvan ZBB/2	58 306 00

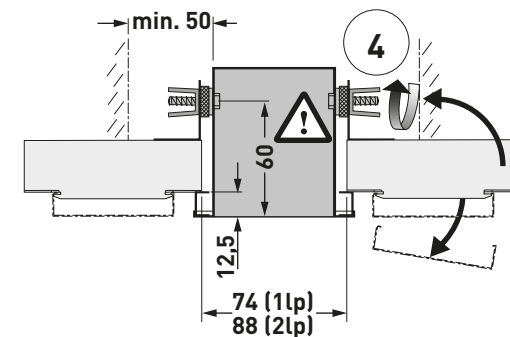


- de Zubehör für Paneeldecken
- en Accessories for module ceilings
- fr Accessoires pour plafonds module
- it Accessori per soffitto modulare
- es Accesorios para techos modulares
- nl Toebehoren voor systeemplafonds

Typ	TOC
Solvan ZBP 28/54 ..	51 880 00
Solvan ZBP 35/49/80 ..	51 881 00

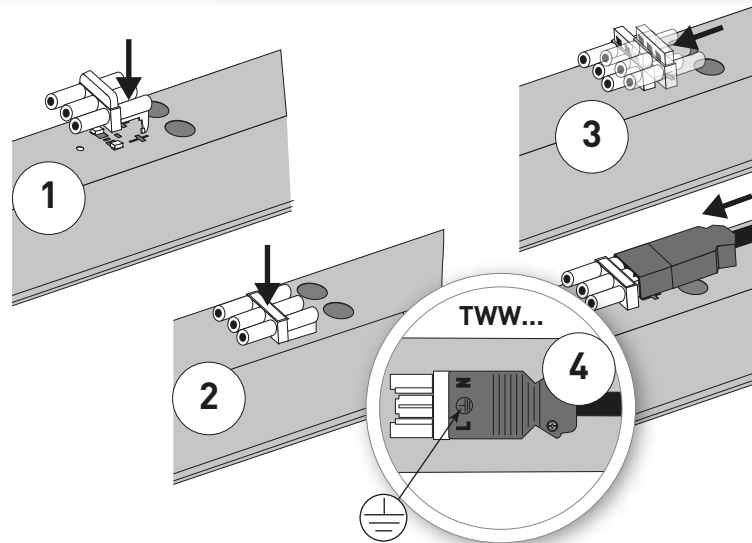
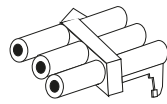


- de Klebestreifen benutzen
- en Use adhesive tape
- fr Utiliser le papier collant
- it Usare il nastro adesivo
- es Utilizar la cinta adhesiva
- nl Plakband gebruiken

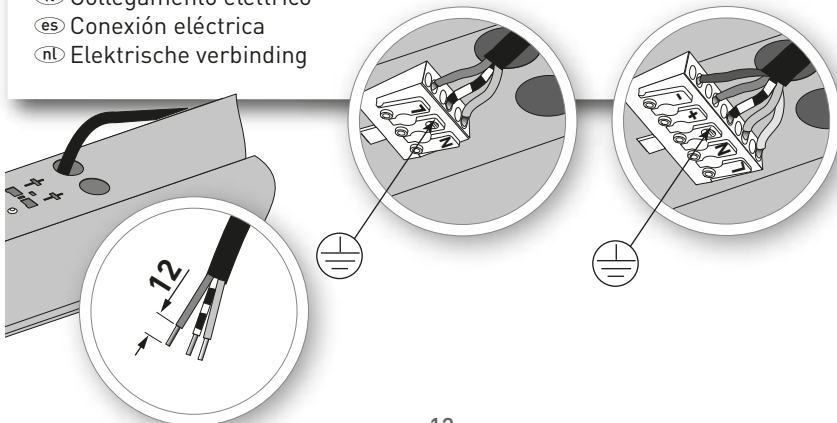


- Ⓓ Elektrischer Anschluss
- Ⓔ Electrical connection
- Ⓕ Raccordement électrique
- Ⓘ Collegamento elettrico
- Ⓔ Conexión eléctrica
- Ⓝ Elektrische verbinding

Typ
ZWI GST 18i3 VN2P TOC
52 270 00

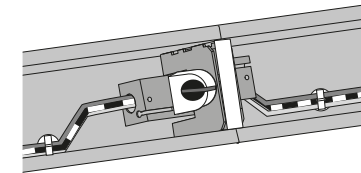
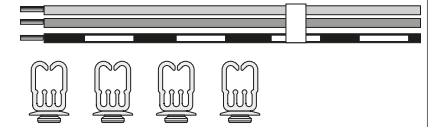


- Ⓓ Elektrischer Anschluss
- Ⓔ Electrical connection
- Ⓕ Raccordement électrique
- Ⓘ Collegamento elettrico
- Ⓔ Conexión eléctrica
- Ⓝ Elektrische verbinding



- Ⓓ Zubehör
- Ⓔ Accessories
- Ⓕ Accessoires
- Ⓘ Accessori
- Ⓔ Accesorios
- Ⓝ Toebehoren

Typ
Solván ZDV...



Ⓓ Zur Vermeidung von EMV-Problemen darf die Durchgangsverdrahtung in Leuchten mit EVG nicht direkt parallel zu den Lampenleitungen verlegt werden. Vorgesehenen Leitungshalter verwenden. Funktionserdanschlüsse mit Erde verbinden. Leitung nicht am Vorschaltgerät vorbeiführen.



Ⓔ To prevent any EMC problems the through-wiring sets may not be routed directly parallel to the lamp lines in luminaires equipped with electronic control gear. Use the provided cable holder. Connect functional earth terminals to earth. The cable must not be routed past the ballast circuit.

Ⓕ Pour éviter tout problème de CME, ne pas poser la filerie traversante directement en parallèle par rapport aux câbles des lampes. Utiliser les clips pour câbles prévus à cet effet. Relier les bornes de terre fonctionnelles à la terre. Le câble ne doit pas passer à proximité du ballast.

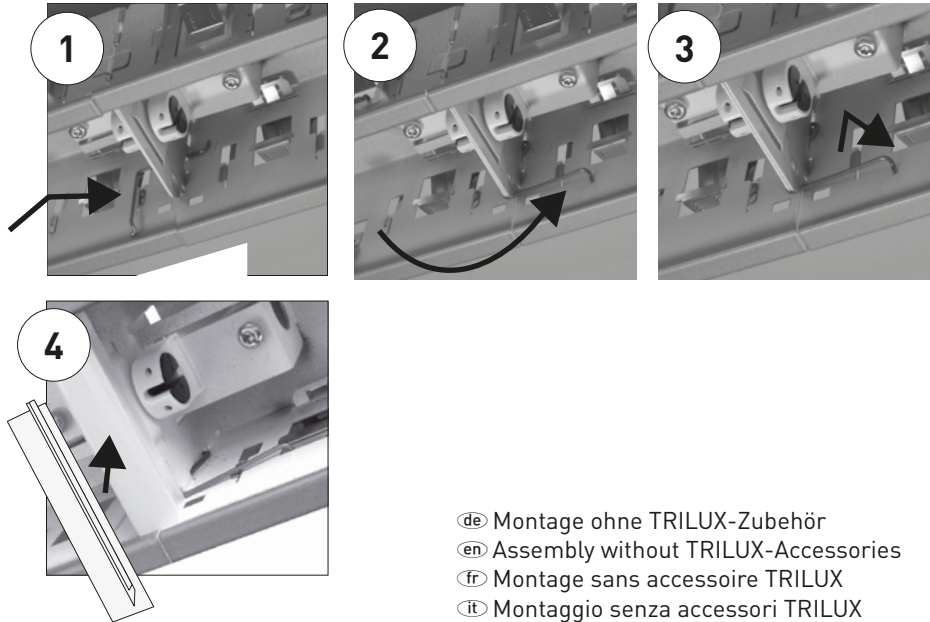
Ⓘ Per evitare problemi di EMC, il cablaggio passante negli apparecchi dotati di EVG non deve essere steso direttamente parallelo alle linee dell'apparecchio. Usare gli appositi fermafili previsti per questo scopo. Collegare a terra i collegamenti a massa funzionali. Il cavo non deve passare accanto al reattore.

Ⓔ Para evitar los problemas de compatibilidad electromagnética, el cableado continuo de las luminarias con balastos electrónicos (EVG) no debe colocarse directamente paralelo a los cables de la luminaria. Utilice los soportacables correspondientes. Conectar a tierra los terminales funcionales de tierra. El cable no debe pasar cerca de la reactancia.

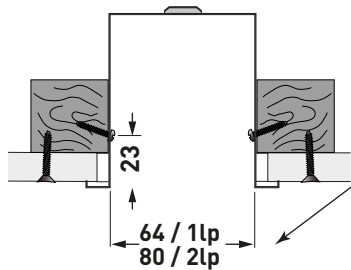
Ⓝ Om EMC-problemen te voorkomen, mag de doorvoerbedrading in armaturen met een EVSA niet direct parallel met de lampleidingen gelegd worden. Gebruik de daarvoor bedoelde kabelhouders. De aansluitingen van de functionele aarde moeten verbonden worden met de aarde. Kabel niet aan het voorschakelapparaat voorbijlopen.

- Ⓓ Montage Lichtband
- Ⓔ Continuous line installation
- Ⓕ Montage de la ligne continue
- Ⓖ Montaggio della linea continua
- Ⓔ Motaje de la línea continua
- Ⓖ Montage lichtband

Typ
Solvan ZLK 1 0TA/OA TOC 51 892 00
Solvan ZLK 2 0TA/OA 51 893 00



- Ⓓ Montage ohne TRILUX-Zubehör
- Ⓔ Assembly without TRILUX-Accessories
- Ⓕ Montage sans accessoire TRILUX
- Ⓖ Montaggio senza accessori TRILUX
- Ⓔ Montaje sin accesorios TRILUX
- Ⓖ Montage zonder TRILUX-toebereiden

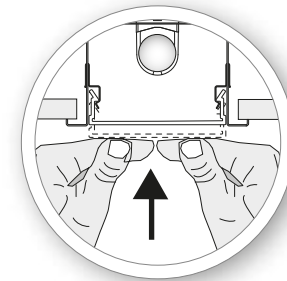
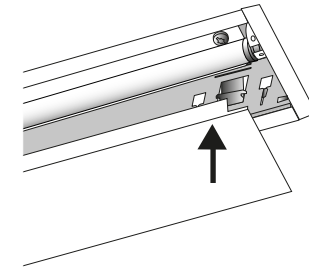


- Ⓓ Maß einhalten
- Ⓔ Observe dimension
- Ⓕ Respecter les dimensions
- Ⓖ Osservare le misure
- Ⓔ Respetar las dimensiones
- Ⓖ Maat aanhouden



- Ⓓ Alle demontierten Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.
- Ⓔ Reinstall all the removed parts in reverse order.
- Ⓕ Remonter toutes les pièces démontées dans l'ordre inverse.
- Ⓖ Rimontare tutti i pezzi smontati nella sequenza inversa.
- Ⓔ Vuelva a montar todas las piezas desmontadas siguiendo los pasos de desmontaje en orden inverso.
- Ⓖ Alle gedemonteerde onderdelen in omgekeerde volgorde weer remonteren.

- Ⓓ Leuchtmittel einsetzen
- Ⓔ Insert lamps
- Ⓕ Insérer la lampe
- Ⓖ Inserimento di lampade
- Ⓔ Colocar las lámparas
- Ⓖ Lampen plaatsen



- Ⓓ Ohne Druck einsetzen
- Ⓔ Apply without pressure
- Ⓕ Mettre en place sans appliquer de pression
- Ⓖ Inserire senza fare pressione
- Ⓔ Colocar sin presionar
- Ⓖ Zonder druk plaatsen

